

# CATALAN CHILDREN'S & YOUNG ADULT BOOKS 2022



books  
in catalan

**First edition:** March 2022  
Institut Ramon Llull

**Texts**  
Pep Molist, Institut Ramon Llull & OLISTIS SCCL

**English Translation**  
OLISTIS SCCL

**Editorial Coordination**  
Institut Ramon Llull & OLISTIS SCCL

**Design**  
Institut Ramon Llull

**Layout**  
Institut Ramon Llull

**Cover Image**  
Institut Ramon Llull

**Photographs Copyright**  
© Inès Castel-Branco (Elena Val)  
© Kiku Piñol (Júlia Barceló)  
© Lydia Metral (Camille Vannier)  
© Maria Codina (Bel Olid)  
© Olga Planas (Oscar Julve)  
© Toni Hosta (Anna Cabeza)  
© Víctor P. de Obanos (Josep Lluís Badal)

**Printed by**  
Auradigit

**Legal Deposit**  
B 5160-2022

# CONTENTS

**5** Foreword

**PICTURE BOOKS**

- 6** *Labels*, Joan Turu
- 7** *The Tall Tale of the Witches of Arlet*, Bel Olid and Pep Montserrat
- 8** *Grandpas, Piranhas and Other Stories*, Rocio Bonilla
- 9** *The Adventures of Stacey and Pepper Series*, Juan Feliu
- 10** *Mr Shaun's Tree*, Mireia Vidal and Neus Caamaño
- 11** *Total Adventure Series*, Jaume Copons and Òscar Julve
- 12** *Our Cloudy Heads*, Elena Val
- 13** *Sunakay*, Meritxell Martí and Xavier Salomó

**ILLUSTRATED NON-FICTION**

- 14** *Hidden numbers*, Imapla
- 15** *Prrrrrrit. The Book of Sounds*, Cristina Cubells and Joana Casals
- 16** *The Sun and the Planets*, Patricia Geis

**MIDDLE GRADE AND YOUNG ADULT NOVELS**

- 17** *Charlotte Carrot Series*, Jordi Fenosa and Jordi Sunyer
- 18** *Crostó Sisters Detective Agency Series*, Anna Cabeza and Toni Batllori
- 19** *Googol*, Josep L. Badal and Zuzanna Celej
- 20** *Safari*, Maite Carranza
- 21** *A Door with Three Locks Trilogy*, Sònia Fernández Vidal
- 22** *Operation Bikini*, Júlia Barceló and Camille Vannier
- 23** *Lies Series*, Care Santos
- 24** *Archie, the Kid Who Talked to Elephants*, Lluís Prats
- 25** *Àunia. An Iberian Girl's Yearning for Freedom*, Ivan Vera

- 27** Grants
- 28** Llull Fellowship
- 29** Other Services and Latest News
- 30** Llull Literature Team
- 31** Llull Foreign Offices



# FOREWORD

## INSTITUT RAMON LLULL

This is a remarkable time for Catalan literature. An exceptional tradition meets contemporary innovation in constant dialogue with other literatures and realities. This creative momentum is bolstered by a dynamic publishing industry and an experienced network of literary agents.

With a long history that dates back to the fifteenth century thanks to the Montserrat Abbey (the oldest publishing house in Europe), Catalan books for children and young readers have enjoyed a strong presence for many centuries. Today, this sector remains a prominent force in our cultural and publishing tradition.

It is this vitality and quality that led to our selection as the 2017 Guest of Honour at the Bologna Children's Book Fair. This proved to be an excellent chance for us to showcase our finest authors and titles, and a golden opportunity for the rest of the world to discover our professionals. Five years later, we can see that the number of translations of children's and YA books from Catalan has increased significantly and the synergy between our publishing sector and the international book world has been reinforced.

This year, the LBF is hosting 'Spotlight: Books in Catalan': a programme showcasing the exciting opportunities the Catalan-speaking territories have to offer a worldwide publishing audience. The aim is to forge connections between Catalan publishers, authors and illustrators and the global book scene, and to bring the depth and breadth of Catalan culture and literature to an international stage.

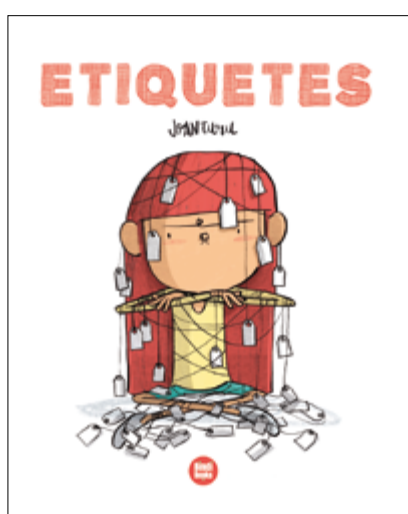
This brochure, with a selection of twenty titles (picture books, illustrated non-fiction, and middle-grade and YA novels), presents both a current sampling of the rich panorama of Catalan books available for young readers and information on the resources and grants the Institut Ramon Llull offers to international publishing professionals.

We trust you will find our authors engaging and our services valuable.

JOAN TURU

# Labels

## *Etiquetes*



Publisher: Bindibooks  
Date of Publication: 2021  
Format: 27 x 24 cm  
Pages: 28  
Age: 3+

**RIGHTS SOLD TO:**  
Alice Editions (French)

**FOREIGN RIGHTS CONTACT:**  
Jordi Ribolleda  
ribu@iemece.com  
IMC Literary Agency

*Etiquetes* is a picture book which in a precise and clear manner deals with the labels that society, friends and family attach to a person. The book follows a little girl since her birth to point out how those labels restrict, condition, and weigh on her.

**Joan Turu** (Sant Just Desvern, 1984) studied illustration at the Manresa School of Art. Since then he has remained closely linked to the graphic arts world and the educational field and has played an active role in various related associations. Among his other works are *Tinc un volcà* and *R-Boot<3*. He has been especially active about issues related to children and education, collaborating with schools throughout Catalonia and educational entities such as Somescola. He shares his perspective on childhood, culture, and rights through his widely regarded social networks. He regularly generates iconic images that are featured on prints, fabric, decals, and posters.



**A picture book that focuses attention on labels that lessen and simplify individuals so we can be aware of them, and leave them behind.**

BEL OLID (TEXT) AND PEP MONTSERRAT (ILLUSTRATIONS)

# The Tall Tale of the Witches of Arlet

*Les bruixes d'Arlet*



Publisher: Combel  
Date of Publication: 2020  
Format: 19.5 x 25.5 cm  
Pages: 32  
Age: 4+

## RIGHTS AVAILABLE WORLDWIDE

### FOREIGN RIGHTS CONTACT:

Esther Serra  
esther.serra@editorialcasals.com  
Combel

Carlota Torrents  
carlota@asteriscagents.com  
Asterisc Agents

**A very original story that combines elements of traditional fantasy with a contemporary and global touch.**

A hallucinatory folksy modern tale with traditional elements and surprising new angles. An egg, found in the forest where the seven witches play out their usual adventures, and the unicorn that emerges from the egg, stir all of that up, rendering a mesmerizing contemporary tall tale.

Behind this story is a powerful writer, Bel Olid, with a lauded career, and Pep Montserrat, one of the most renowned illustrators in Catalonia. The combination works perfectly.

**Bel Olid** (Mataró, 1977) is a writer, translator, professor of translation at the Universitat Autònoma de Barcelona and a contributor to many cultural programs and media outlets. She became known when she won the 2010 Documenta Prize for the novel *Una terra solitària*, and the Rovelló Essay Prize for *Les heroïnes contrataquen* that same year. She has served as president of the Conseil Européen des Associations de Traducteurs Littéraires and was president of the Associació d'Escriptors en Llengua Catalana.



**Pep Montserrat** (Monistrol de Montserrat, 1966) studied at the Vic School of Art and Design and the Llotja School of Art and Design in Barcelona. He combines his illustration work with graphic design, teaching, and collaborating in print media. His illustrations in children's and YA books have been published around the world and have received several awards, including the National Illustration Prize, the International Catalonia Prize and the Junceda Prize.



ROCÍO BONILLA

# Grandpas, Piranhas and Other Stories

*laios, piranyes i altres històries*



Publisher: Bromera  
Date of Publication: 2020  
Format: 24 x 30  
Pages: 40  
Age: 5+

## RIGHTS SOLD TO:

Valentinza Edizioni (Italian)  
Jumbo Medien (German)  
Père Fouettard (French)  
Presença (Portuguese)  
Perspektiv (Luxembourgish)  
Publicat (Polish)  
Brainfood Media (Greek)  
Shenzhen Bookin (English-China & Taiwan)  
Foliant Publishing (Kazakh & Russian)

## FOREIGN RIGHTS CONTACT:

Carol Borràs  
carol@bromera.com  
Bromera

Rocío Bonilla is one of the most international illustrators in Catalan children's literature. One of her books, entitled *What Colour Is A Kiss?*, has been translated into more than twenty languages. Now she presents a lively picture book starring imaginative and enthusiastic Grandpa Roderic and his grandson Nico. Together, they will escape from a thousand piranhas, they will cross the sea in a pirate ship and they will have a ton of adventures, creating memories that will last for generations.

**Rocio Bonilla** (Barcelona, 1970) earned her degree in Fine Arts. Her first solo picture book was *Cara de pardal*, published by Bromera. *De quin color és un petó* is her big international success, translated into more than 20 languages and with more than 300,000 readers around the world. Her other titles with Bromera include *La muntanya de llibres més alta del món*, *Els fantasmes no toquen a la porta*, co-written with Eulàlia Canal, *Max i els superherois*, co-written with Oriol Malet, and *Germans*.



**The most recent picture book by the celebrated author and illustrator Rocío Bonilla is an appealing tribute to the special relationship between grandparents and their grandchildren.**



JUAN FELIU

# The Adventures of Stacey and Pepper Series

Sèrie *Les aventures de n'Esteisi i en Pimento*



Publisher: Takatuka  
Date of Publication: 2020  
Format: 15 x 15  
Pages: 48  
Age: 5+

## RIGHTS AVAILABLE WORLDWIDE

### FOREIGN RIGHTS CONTACT:

Anja Mundt  
info@mundtagency.com  
Mundt Agency

Patricia Hansel  
patricia@takatuka.cat  
Takatuka

*The Adventures of Stacey and Pepper* is a series of short comics for early readers. Each book contains two adventures starring two rather unique characters: a little girl and a talking pony, accompanied by just one adult. The adventures revolve around common themes in children's books, including bath time, baby teeth and head lice, all dealt in a simple, fresh way, with minimalistic yet highly evocative illustrations and text. Feliu was inspired to create Stacey and Pepper by conversations with his daughter.

**Juan Feliu** (Mallorca, 1971) is a truly multifaceted artist. Having completed degrees in Building Engineering, Geography and History and Technical Architecture, he now works as a technical architect at Palma City Council. He is also the founder of Mallorcan band Vacabou (2002–2014), in which he was an instrumentalist and wrote songs. In terms of collaborations, he has worked with artists like writer Agustín Fernández Mallo, with whom he created the group Frida Laponia in 2012, and Bernardí Roig. *The Adventures of Stacey and Pepper* is his first foray into the world of comics.



**Stacey and Pepper are the loveable main characters of a series of comics that are sure to make early readers laugh and smile.**

MIREIA VIDAL (TEXT) AND NEUS CAAMAÑO (ILLUSTRATIONS)

# Mr Shaun's Tree

*L'arbre del senyor Shaun*



*Mr Shaun's Tree* is all about the day-to-day relationship between an old man who lives on his own and the tree in his garden. A minimalistic story in terms of both action, which focuses on how Mr Shaun observes and takes care of the tree, and the essential elements that make up Neus Caamaño's illustrations. The empty, clean pages emphasise the varied colours of the tree's leaves, at the heart of the story, alongside Mr Shaun's gentle, friendly movements.

Publisher: Thule  
Date of Publication: 2022  
Format: 23 x 23  
Pages: 48  
Age: 6+

**RIGHTS AVAILABLE WORLDWIDE**

**FOREIGN RIGHTS CONTACT:**

José Díaz  
jdiaz@thuleediciones.com  
Thule

**Neus Caamaño** (Terradelles, 1984) is an illustrator and currently lives in Seville. After studying Fine Arts, she discovered the world of illustration, and now works for publishing houses like Akiara and Tres Tigres Tristes.



**Mireia Vidal** (Barcelona, 1972) has worked as a script writer on films (*Les mans buides* [Empty-Handed], selected at Cannes in 2003) and on children's animations and series. She now teaches script writing (Barcelona Film School, Cinema and Audiovisual School of Catalonia) and writes short stories, comics and a blog (*Diari d'una dona en pràctiques* [Diary of an Apprentice Woman]).

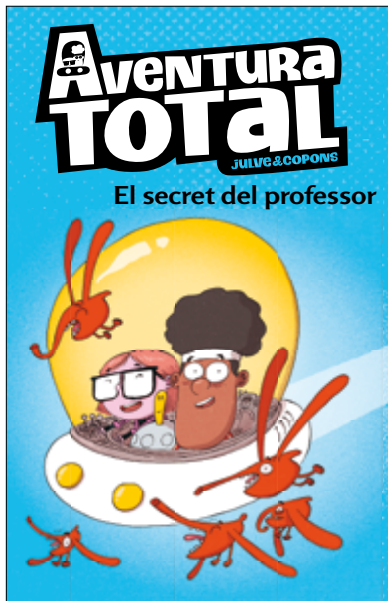


**A tender, delicate proposal about the relationship between a lonely man and the tree in his garden.**

JAUME COPONS (TEXT) AND ÒSCAR JULVE (ILLUSTRATIONS)

# Total Adventure Series

*Sèrie Aventura Total*



Publisher: Penguin  
 Date of Publication: 2019  
 Format: 14.3 x 21.2  
 Pages: 100  
 Age: 7+

## RIGHTS SOLD TO:

Saga Egmont (audio: English, Danish,  
 German, Finnish & Swedish)  
 Tekir Kitap (Turkish)  
 Hupaa Books (Persian)

## FOREIGN RIGHTS CONTACT:

Jordi Ribolleda  
 ribu@iemece.com  
 IMC Literary Agency

Illustrator Òscar Julve and writer Jaume Copons have worked together on projects like *I, Elvis Riboldi*, and *I Will Not Read This Book* to great acclaim. *Total Adventure* is a comic series for ages 7 and up. It is also the name of an unpopular class at school run by a strange teacher. Our two heroes sign up, and soon discover the teacher's secret: a spacecraft that will take them on many adventures. With a comic-book narration full of adventure and humour, *Total Adventure* blasts onto the children's scene.

**Jaume Copons** (Barcelona, 1966) is a scriptwriter for the Spanish version of *Sesame Street* (TVE), the creator of TV programs such as *Los Lunnis* (TVE), *Los Algos* (Cuatro), *Mirasatele* (IB3) and of songs, opening credits, and advertisements for television. He has written more than 40 novels for young readers, including *La Mà Negra* and the series *Jo, Elvis Riboldi* and *Agus i els monstres*, which has been published in many languages. In addition to Bono Bidari, he also uses the pseudonyms Julián Aguilar and Lilian Wallaby.



**Òscar Julve** (Barcelona, 1972) studied Fine Arts at the University of Barcelona and has worked as an illustrator, cartoonist and caricaturist on a wide range of publishing, advertising and audiovisual projects. He joined forces with Ramon Cabrera, Daniel Cerdà and Jaume Copons to publish books including *La Companyia del Balta* [Balta's Company] and *Jo, Elvis Riboldi* [I, Elvis Riboldi] under the pseudonym Bono Bidari, and won the Atrapallibres Prize for this last title in 2013.



**A dynamic series of graphic novels full of adventure and humour that captures the imagination of a wide range of children.**

ELENA VAL

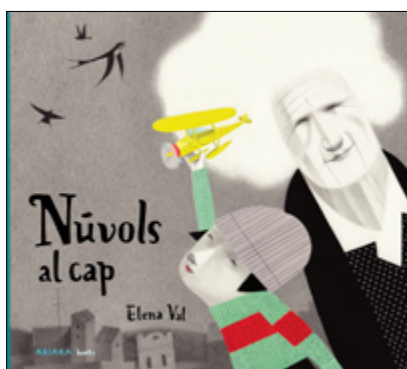
# Our Cloudy Heads

*Núvols al cap*

---

JUNCEDA ILLUSTRATION PRIZE 2021 IN THE CHILDREN'S FICTION CATEGORY

---



Publisher: Akiara Books  
Date of Publication: 2020  
Format: 28 x 24  
Pages: 48  
Age: 7+

**RIGHTS SOLD TO:**

Dvi Tylos (Lithuanian)

**FOREIGN RIGHTS CONTACT:**

Veronique Kirchhoff  
vero@verokagency.com  
VeroK Agency

Grandparents and grandchildren share a private world, and sometimes picture books, as this one, manage to open a window onto its poetry. In the words of its young protagonist: "They say I have my head in the clouds and that Grandma has clouds in her head."

This story explores the slip-ups that the grandmother and the granddaughter make, their imaginary friends, their silly mistakes. The evocative illustrations alternate pencil (representing the grandma's world) with colour gouache (the granddaughter's fantasy).

**Elena Val** (Barcelona, 1965) began her studies in the Sciences and ended up in Fine Arts. She has worked in advertising illustration and on musical, educational and textile projects. She considers drawing her native language. Sometimes she also draws words. She is interested in the oneiric world as it reflects human behaviour. She is particularly drawn to misfits and silent misunderstandings.



***Our Cloudy Heads* tackles —delicately and with artistic ambition—the subject of senior memory loss, from a young girl's perspective.**

MERITXELL MARTÍ (TEXT) AND XAVIER SALOMÓ (ILLUSTRATIONS)

# Sunakay

## *Sunakay*



Publisher: Editorial Flamboyant  
 Date of Publication: 2021  
 Format: 24 x 29.1  
 Pages: 104  
 Age: 8+

**RIGHTS SOLD TO:**

Spring Garden Publishing (Korean)  
 Jacoby & Stuart (German)

**FOREIGN RIGHTS CONTACT:**

Marina Huguet  
 m.huguet@editorialflamboyant.com  
 Editorial Flamboyant

Meritxell Martí and Xavier Salomó have achieved their international renown with exceptionally masterful narration through illustration and a body of work in which their originality and ingenuity shines through. *Sunakay* is the dystopian story of two sisters left to live on an island of accumulated plastic and rubbish and their adventures to secure survival. The exciting twists and turns and surprises on every page captivate the reader, maintaining the tension and intrigue until the last sentence.

**Meritxell Martí** (Sabadell, 1972) holds degrees in both Humanities and Classical and Modern Music. For 10 years, she taught Art, Film and Literature at the Open University of Catalonia. She completed a doctorate with a thesis on art on the internet (awarded cum laude honours) and is now studying for the Remind master's degree at the University of Barcelona. Around thirty children's and young people's books have been published by her, some of which have been translated into French, Italian, Portuguese, Korean, Turkish, Bulgarian and Greek.



**Xavier Salomó** (Sabadell, 1976) graduated in Drawing and Illustration from the Escola Massana in Barcelona, where he was granted the Extraordinary End-of-Degree Award in the printing category. The Professional Association of Illustrators of Catalonia has awarded him the Junceda Prize twice, and he has received a number of accolades in France. The picture book *OFF* marked a change in direction in his production.

***Sunakay* is another delight straight out of the Martí-Salomó factory, all about the deterioration of our environment and the future of our planet.**

IMAPLA

# Hidden numbers

*Números amagats*



Publisher: Juventud  
Date of Publication: 2019  
Format: 15.5 x 21.5  
Pages: 48  
Age: 1+

**RIGHTS SOLD TO:**

Pulce Edizioni (Italian)  
Juventud (Spanish)

**FOREIGN RIGHTS CONTACT:**

Illustrata Literary Agency  
info@illustrata.com

Imapla's books for the youngest children stand out for their stunning high-impact design. *Hidden Numbers* teaches kids the numbers while stimulating their imagination: visualizing the numbers and identifying them by logical association with animal figures. The author presents the numbers one through twenty in clear, high-contrast drawings: 1 is a horse; 2 is a duck; 3 is a swallow... along with a phrase that links the image with the number.

**Imapla** (Barcelona, 1964) studied Graphic Design at the Elisava art school in Barcelona. She began her career contributing to various magazines, newspapers and in advertising, for several outlets and in several disciplines. She won the 1992 Apel·les Mestres Award, which inspired her to devote more time to illustration. Some years ago she embarked on her own adventure as an author (adopting the name Imapla) of both text and image. In 2007, she was awarded the International Illustration Prize by the Fundación SM. She currently works in both illustration and graphic design.



***Hidden Numbers* employs a clever mnemonic game to stimulate young children to learn their numbers.**



CRISTINA CUBELLS (TEXT) AND JOANA CASALS (ILLUSTRATIONS)

# Prrrrrrrit. The Book of Sounds

*Prrrrrrrit. El llibre dels sons*

Publisher: Zahorí Books (Catalan and Spanish)  
 Date of Publication: 2022  
 Format: 30 x 23  
 Pages: 32  
 Age: 4+

**RIGHTS AVAILABLE WORLDWIDE****FOREIGN RIGHTS CONTACT:**

Mireia Trius  
 mireia@zahorideideas.com  
 Zahorí Books

Gemma Sanjuan  
 gemma@zahorideideas.com  
 Zahorí Books

Zahorí Books specialises in innovating and blazing trails in the non-fiction book sector. *The Book of Sounds* is a clear example of this. First, it offers a series of double spreads with elements of our daily lives that make various noises—familiar or exotic—including kitchen utensils, the inhabitants of a village and wildlife. Once the reader has been on a journey through these educational spaces, the book encourages them to play with sounds and even create music with the items around them.

**Cristina Cubells** (Barcelona, 1991) is a music education expert and psychologist. After studying Musical Education at the Catalonia College of Music (ESMUC) and Psychology at the University of Barcelona, she went on to complete a master's degree in Cultural Theory and Criticism at Carlos III University. Her research area is critical pedagogies in music, which she examines from different standpoints: through new music workshops, seminars on musical thought, and theatre and dramaturgy projects.



**Joana Casals** (Lleida, 1974) is an illustrator and graphic designer with a degree in Fine Arts. Having worked as a designer for various publishers and communication agencies, she is now in charge of the visual identity of *El Culturista*, the Barcelona-based cultural magazine for families, and often illustrates for the publication.



**An innovative proposal that inspires us to pay attention to, get to know and experiment with the sounds around us.**

PATRICIA GEIS

# The Sun and the Planets

*El sol i els planetes*



Publisher: Combel  
Date of Publication: 2020  
Format: 31 x 29.7  
Pages: 16  
Age: 8+

## RIGHTS SOLD TO:

Gerstenberg Verlag (German)  
Franco Cosimo Panini (Italian)  
Borim Press (Korean)  
Tianjin Chinese World Books (S. Chinese)  
Holiu (T. Chinese)

## FOREIGN RIGHTS CONTACT:

Esther Serra  
esther.serra@editorialcasals.com  
Combel Editorial

For years now, Combel publishing house has been teaming up with Patricia Geis—graphic designer, author, and illustrator—to produce gorgeous pop-up books, mostly focused on art and artists, that have been translated into several languages and won international awards. *The Sun and the Planets* is their latest didactic pop-up book, with up-to-date information and surprising visual solutions, that offers practical, empirical explanations of how the solar system works.

**Patricia Geis** (Barcelona, 1966) studied Graphic Design at EINA in Barcelona and earned a Bachelor of Fine Arts degree in Computer Graphics at the New York Institute of Technology. After graduating, she worked as a graphic designer in an advertising agency in Barcelona. In 1996, she started her own graphic design and illustration studio where she develops editorial projects, packaging, paper engineering and character and toy design. She has written, designed and illustrated over forty children's books. Her work has been published in many countries including Spain, France, UK, USA, Germany, Korea, Italy, and Portugal.



**A spectacular pop-up book, filled with textures and creative paper engineering, that explores every corner of our solar system.**



JORDI FENOSA (TEXT) AND JORDI SUNYER (ILLUSTRATIONS)

# Charlotte Carrot Series

*Sèrie Carlota pastanaga*



Publisher: La Galera  
Date of Publication: 2021  
Format: 14.5 x 21.2  
Pages: 120  
Age: 8+

## RIGHTS SOLD TO:

Wydawnictwo Debit (Polish)

## FOREIGN RIGHTS CONTACT:

Jordi Ribolleda  
ribu@iemece.com  
IMC Literary Agency

*Charlotte Carrot* is a tenacious eco-warrior with a mighty personality, a strong sense of justice. And one goal: to change the world! She is the main character of a series in which Jordi Fenosa and Jordi Sunyer join forces to bring their stories to young readers, combining the languages of novels and of comics, with a relaxed tone, a dynamic style and plenty of humour. Each instalment is a different adventure based on an environmental theme (unnecessary construction, overuse of plastic, etc.).

**Jordi Fenosa** (Barcelona, 1965). Having studied at the School of Arts and Crafts and the Escola Joso, the comic and visual arts centre, he began to publish comics with Italian and German publishers in 1988. In 1990, he started to illustrate for publishing houses specialising in children's books; since then, he has illustrated more than fifty books and novels for the leading publishers of children's literature.



**Jordi Sunyer** (Barcelona, 1976). His career as an illustrator began in 1997. Some of his books have been published all over the world. Alongside his illustration work, he has developed graphic design projects and taken part in exhibitions as a painter in Spain, France, Germany, Italy and the United Arab Emirates. He was chosen to feature in the 'Books in Catalan' exhibition during the 2017 Bologna Children's Book Fair.



**A strong-willed protagonist who defends the environment in adventures that are full of humour.**

ANNA CABEZA (TEXT) AND TONI BATLLORI (ILLUSTRATIONS)

# Crostó Sisters Detective Agency Series

Sèrie Germanes Crostó, agència d'investigació



Publisher: Bambú  
Date of Publication: 2012  
Format: 14.5 x 21.5  
Pages: 104  
Age: 10+

## RIGHTS SOLD TO:

Drapa (Icelandic)  
Albe (Italian)  
Ginko Book (S. Chinese)  
Zala Publishing (Slovenian)

## FOREIGN RIGHTS CONTACT:

Esther Serra  
esther.serra@editorialcasals.com  
Combel

Sandra Bruna  
sbruna@sandrabruna.com  
Sandra Bruna Agència Literària

This is the third book of the *Crostó Sisters Detective Agency* series that has caught hold among young readers, with its nine-year-old main character and the other three members of the Detective Agency, three loveable grannies who enjoy gossip and are great fans of TV series. All of them team up to resolve some serious mysteries underlying neighborhood issues. These are well-written novels with a good dose of added humor.

**Anna Cabeza** (Sabadell, 1960) is a journalist and writer. She has worked in radio and television, as well as in the press. She has published books for Young Adults and was awarded the 2014 Atrapallibres Prize by the Catalan Council of Children and YA books (Clijcat), as well as the 2000 Mercè Rodoreda Prize for *La peça perduda*.



**Toni Batllori** (Barcelona, 1951) is a renowned illustrator and cartoonist of satirical comic strips that fearlessly confront the difficult topics of current affairs. He began publishing his work in the late sixties in magazines like *Oriflama* and *En Patufet*, and has worked in leading publications such as *El Jueves*, *La Vanguardia* or *El País* throughout his career. He is also a published author, and has illustrated many books. He was awarded the International Gat Perich Humour Prize in 2004 and the City of Barcelona Prize for print media illustration in 2007.



**The Crostó sisters are three grannies and self-proclaimed neighbourhood detectives who approach their adventures with a great sense of humour.**

JOSEP L. BADAL (TEXT) AND ZUZANNA CELEJ (ILLUSTRATIONS)

# Googol

## Googol



Publisher: Animallibres  
 Date of Publication: 2021  
 Format: 15 x 23.2  
 Pages: 84  
 Age: 10+

**RIGHTS SOLD TO:**

Jensen & Dalgaard (Danish)  
 Mondadori (Italian)  
 Can Yayinlari (Turkish)  
 Beijing Children & Juvenil  
 (S.Chinese)

**FOREIGN RIGHTS CONTACT:**

Carlota Torrents  
 carlota@asteriscagents.com  
 Asterisc Agents

With this novel for all sort of readers, Josep L. Badal shows off his rich, disconcerting imagination, enhanced by Zuzanna Celej's gorgeous illustrations and the beautifully presented edition. A story about a boy who runs away from home, looking for a place where no one will pressure or overwhelm him. His voyage takes him on absurd missions in imaginary worlds, with many kinds of creatures questioning him. The book has no specific message but it explores the human condition.

**Josep L. Badal** (Ripollet del Vallès, 1966) is a Catalan Philology graduate and teaches Language and Literature. He has published reviews and creative writing in specialist magazines, along with several fiction books and various poetry collections. His children's literature output includes the wonderful *Els llibres d'A* [A's Books] and the *Jan Plata* series.



**Zuzanna Celej** (Poland, 1982) now lives in Girona, having graduated in Fine Arts from the University of Barcelona and trained in Illustration at the Llotja School of Art and Design. She has published more than twenty picture books and her work has reached readers worldwide: her illustrations have been seen in Poland, the USA and France. Her accolades include various national and international prizes, and she was a finalist at the 2020 Golden Pinwheel Young Illustrators Competition.



**Googol is a journey around different worlds with magical characters born from a unique, disconcerting brand of fantasy.**

MAITE CARRANZA

# Safari

## *Safari*

EDEBÉ INFANTIL PRIZE



Publisher: Edebé  
Date of Publication: 2019  
Format: 19.5 x 13  
Pages: 176  
Age: 10+

### RIGHTS SOLD TO:

Ediciones Internacionales (Spanish-Mexico)

### FOREIGN RIGHTS CONTACT:

Geòrgia Picanyol Bulló  
gpicanoyol@edebé.net  
Edebé

Maite Carranza is likely the most significant and international author for children writing in Catalan today. In her latest, *Safari* she uses a wildly hilarious style to tell the story of a mute boy named Dani. On a trip to Africa with his family, Dani gets lost in the jungle and adopted by a mama chimpanzee who adds him to her brood. The author invites readers in with her ironic tone so they can learn from primates, in order to “become more human, more just, and more humble.

**Maite Carranza** (Barcelona, 1958) is a writer with over 30 years of professional experience and more than 50 published titles. Translated into more than 40 languages, she is among the Catalan authors with the greatest international presence. Her transgressive and committed books for children and teens have earned her numerous awards, including three Serra d’Or Critics’ Prizes (in 1986, 2010, and 2018), the 2011 Spanish National Award, the Edebé Prize in both 2002 and 2010, the 2014 Cervantes Chico Award, and most recently the 2018 Atrapallibres and the 2018 Joaquim Ruyra Prize.



***Safari* is a comic novel that pays homage to the mythical adventures of Tarzan and fosters a respect for nature and other animal species.**

SÒNIA FERNÁNDEZ VIDAL

# A Door with Three Locks Trilogy

Trilogia *La porta dels tres panys*



Publisher: Estrella Polar  
 Date of Publication: 2018  
 Format: 14 x 20.2  
 Pages: 320  
 Age: 10+

#### RIGHTS SOLD TO:

Yilin Press (T. Chinese)  
 Guomai (S. Chinese)  
 Znak (Polish)  
 Destino (Spanish)  
 Destino (Catalan)  
 Polirom (Romanian)  
 Rosman (Russian)

#### FOREIGN RIGHTS CONTACT:

Sandra Bruna  
 sbruna@sandrabruna.com  
 Sandra Bruna Agència Literària

Berta Bruna  
 bbruna@sandrabruna.com  
 Sandra Bruna Agència Literària

*A Door with Three Locks* is an adventure trilogy that makes science appealing to a wide range of readers, transforming quantum physics into powerful magic. It all begins one day when Niko, a 14-year-old loner, takes a different route to high school and discovers a house he's never seen before. When he enters it, he gains access to a strange Quantum World where the most surprising things happen. Niko's mission is to restore the balance between these two universes.

**Sònia Fernández-Vidal** (Barcelona, 1978)

graduated in Physics from the Universitat Autònoma de Barcelona with a PhD in Information and Quantum Optics. She combines her research with her other passions: teaching, both in college and in adult facilities, and giving lectures as an introduction to quantum physics for non-academic audiences. Her fiction, *Quantic Love* and the *Door with Three Locks* trilogy, is based on her scientific knowledge and has been highly successful.



**An internationally best-selling trilogy that makes quantum physics accessible to readers of all ages.**



JÚLIA BARCELÓ (TEXT) AND CAMILLE VANNIER (ILLUSTRATIONS)

# Operation Bikini

*Operació biquini*



Publisher: Editorial Flamboyant

Date of Publication: 2021

Format: 17 x 23

Pages: 136

Age: 12+

## FOREIGN RIGHTS CONTACT:

Marina Huguet

m.huguet@editorialflamboyant.com

Editorial Flamboyant

## RIGHTS SOLD TO:

Straarup & Co (Danish)

DNB Story (Korean)

Beijing Yuchen Culture Co., Ltd.  
(Chinese)

A book for young people about their relationship with their bodies. The protagonist wants to change so that she can look good on the beach, by following the steps of eating less and exercising. But in the process, she discovers a more liberating solution. The book offers advice to help readers feel comfortable in their bodies and fight societal pressure to fit in with beauty standards. It deals with themes like fatphobia, diet culture and eating disorders in an entertaining way, with a humorous perspective.

**Júlia Barceló** (Barcelona, 1985) is a graduate of Dramatic Arts from the Theatre Institute and is studying Linguistics at the University of Barcelona. She is a theatre director, playwright, actress and feminist activist. Via social media, she points out and condemns sexism in the theatre and film industries. This is her first published book.



**Camille Vannier** (Paris, 1984) has been living in Barcelona since 2004. After studying Illustration at the Escola Massana, in 2011, she published her first comic, *El horno no funciona* [The Oven Doesn't Work] (Ediciones Sinsentido), which was awarded the Injuve and Junceda prizes. She now works for various publications, including the satirical magazine *El Jueves*.



**A sorely needed book about body liberation that encourages the reader to rethink their relationship with their body, from a place of acceptance and self-love.**

CARE SANTOS

# Lies Series

Sèrie *Mentida*



Publisher: Edebé  
Date of Publication: 2015  
Format: 13 x 21  
Pages: 264  
Age: 13+

## RIGHTS SOLD TO:\*

Editora Brasil (Portuguese-Brazil)  
Zalozba Malinc (Slovene)  
S.C. Humanitas (Romanian)  
Editora Don Bosco (Spanish-Ecuador)  
VSI TERRA PUBLICA (Lithuanian)  
Ed. Internacionals (Spanish-Mexico)  
AKAPIT PRESS (Polish)  
AUDIBLE (audiobook: Catalan, Basque,  
Galician & Spanish)

**\* Rights available worldwide for Ben**

## AUDIOVISUAL RIGHTS SOLD

## FOREIGN RIGHTS CONTACT:

Geòrgia Picanyol Bulló  
gpicanyol@edebe.net  
Edebé

The YA novel trilogy *Lies, Truth and Fear* was a great success with Catalan and Spanish readers. Now a fourth spin-off novel, *Ben*, has been published.

Featuring a wide cast of characters fighting to find their place in the world, often in the midst of great difficulty, the novels create a realism that provokes debate and reflection. Santos' narrative style is direct, and her plain language, agile rhythm, and sincere tone are ideal for a YA audience, even those who are not avid readers.

**Care Santos** (Mataró, 1970) published her first book, a collection of short stories, when she was 25 and, since then, she has published twelve novels, six books of short stories, two books of poetry and numerous novels for children and young adult audiences. Her work has been translated into 23 languages. Among the titles that have received special mention are *La muerte de Venus* (finalist for the 2007 Primavera de Novela Prize); *Habitaciones cerradas* (Planeta, 2011); *Desig de xocolata* (Ramon Llull Prize 2014); and *Mitja vida* (Nadal Prize 2017). She is a regular contributor to *El Periódico de Catalunya* and *Mujer Hoy* and conducts literary workshops.



**Care Santos is one of the fiction authors that best connects with young readers. These four novels are proof of that.**

LLUÍS PRATS

# Archie, the Kid Who Talked to Elephants

*Archie, el noi que parlava amb elefants*

10TH CARLEMANY AWARD FOR THE PROMOTION OF READING



Publisher: Columna Edicions

Date of Publication: 2021

Format: 20 x 13.7

Pages: 288

Age: 14+

## RIGHTS SOLD TO:

Rizzoli (Italian)

Guangxi Normal University (Chinese)

Beyaz Belina Yayınları (Turkish)

## FOREIGN RIGHTS CONTACT:

Jordi Ribolleda

ribu@iemecce.com

IMC Literary Agency

In this novel for young people and adults, Lluís Prats transports us to Kenya in the 1950s. This is where Archie, the son of British colonists who lives next to a plantation, forms a close bond with an elephant born nearby. Archie will spend most of his life in England, but despite the distance between them and the time that passes, their link never breaks. As their friendship endures, both of their lives move forward, with all sorts of ups and downs, to the backdrop of a constantly changing world.

**Lluís Prats** (Terrassa, 1966) studied Art and Archaeology at the Autonomous University of Barcelona and the University of Girona. He has worked as a primary and secondary school teacher, as an art book publisher, and as a film producer in Los Angeles. His more than twenty books cover all sorts of genres, from the young adult novel to the historical essay. He has received various literary prizes, including the prestigious Strega Ragazzi Award in 2018 for *Hachiko. El gos que esperava* [Hachiko. The Dog That Waited], a book that has been translated into thirteen languages.



**A novel with a series of ingredients carefully selected to create a moving, heartfelt tribute to Isak Dinesen's *Out of Africa*.**



IVAN VERA

# Àunia. An Iberian Girl's Yearning for Freedom

*Àunia. L'anhel de llibertat d'una noia ibèrica*

---

22ND CATALAN BOOKSELLERS' PRIZE

---

2021 IN THE CHILDREN'S AND YOUNG PEOPLE'S LITERATURE IN CATALAN CATEGORY

---

WHITE RAVENS 2021

---



Publisher: Akiara Books  
 Date of Publication: 2021  
 Format: 13 x 21  
 Pages: 364  
 Age: 14+

**RIGHTS AVAILABLE WORLDWIDE**

**FOREIGN RIGHTS CONTACT:**

Véronique Kirchhoff  
 vero@verokagency.com  
 VeroK.Agency

*Àunia* is a novel with unusual origins: Ivan Vera started to write it when he was sixteen, as his high school research project, and it was published seven years later. The main character, an Iberian girl, is determined to be free, at a time, the Second Punic War, when a woman could only aspire to be a mother. Her adventures –leaving her family, enlisting for the army, discovering friendship, love and death–involve various cultures, thanks to encounters with Greeks, Carthaginians and Romans.

**Ivan Vera** (Badalona, 1998) holds a degree in Catalan Philology. He is passionate about medieval literature and has just started out in his career as an author of historical novels. Ivan won the Catalan Booksellers' Prize for Young People's Fiction in 2021.



**An outstanding, admirable début, with signs of a flair for writing that suggest the future will bring quality books from this author.**



MARCH  
- JUNE  
2022

[www.spotlight.llull.cat](http://www.spotlight.llull.cat)



## GRANTS

### LITERATURE TRANSLATION

Grants for the translation of Catalan literature, including fiction, poetry, plays, graphic novels and scholarly works (non-fiction and the humanities).

**Recipients:** Publishers.

### LITERATURE PROMOTION

Grants for activities aimed at promoting Catalan and Aranese literature abroad, including participation in international literary events and promotional plans focused on illustrated works.

**Recipients:** Publishers, Literary Events Organisers.

### ILLUSTRATED BOOKS

Grants for the publication abroad of illustrated books by illustrators settled in Catalonia or the Balearic Islands.

**Recipients:** Publishers.

### PROMOTIONAL MATERIALS

Grants for the creation of materials used in the promotion of Catalan works abroad.

**Recipients:** Catalan Publishers, Literary Agencies.

### TRANSLATORS IN RESIDENCY

Grants for translators working on translations from Catalan to stay in Catalonia for two to six weeks.

**Recipients:** Translators.



## LLULL FELLOWSHIP

In 2022, the Institut Ramon Llull is organising the 21st edition of its fellowship, aimed at international publishers and agents. This will take place in Barcelona between 13th and 16th September, during the 40th Setmana del Llibre en Català (Catalan Book Week Festival).

### HISTORY

First launched in 2007, when Catalan Culture was Guest of Honour at the Frankfurt Book Fair, the project was designed to foster the translation of Catalan works into other languages and the introduction of these books to new markets. Since then, over 185 professionals from 43 countries have participated in this fellowship.

### GOAL

The programme aims to provide participants with a more in-depth perspective on Catalan literature and the Catalan publishing sector and to build networks among Catalan and international publishing houses and literary agencies.

### APPLICATION DATES

Call for applications not yet published. The exact dates of the call can be found on our website.

## OTHER SERVICES AND LATEST NEWS

The Institut Ramon Llull promotes networking between international publishers and agents and the Catalan publishing sector. We will be delighted to put publishing professionals in touch with Catalan authors, publishers or agents.

The Llull also provides information about the translation of Catalan literature through three databases:

If you wish to be informed about our calls for applications for grants and all the latest news, you can subscribe to one of our newsletters aimed at translators, publishers and festival programmers via [literature@llull.cat](mailto:literature@llull.cat).

### BOOKS IN CATALAN

**[booksincatalan.llull.cat](http://booksincatalan.llull.cat):** A professional tool full of great Catalan-language books, waiting to be discovered and devoured by international readers.

### TRAC

**[llull.cat/trac](http://llull.cat/trac):** A tool to find out what works of Catalan literature have been translated.

### TRADUCAT

**[llull.cat/traducats](http://llull.cat/traducats):** A database with the profile and contact details of literary translators from Catalan to other languages.



## HEADQUARTERS

Avinguda Diagonal, 373 — 08008 Barcelona  
Tel. +34 934 67 80 00 — [literature@llull.cat](mailto:literature@llull.cat) — [www.llull.cat](http://www.llull.cat)  
[www.facebook.com/IRLLull](https://www.facebook.com/IRLLull) — [twitter.com/irllull](https://twitter.com/irllull) — [instagram.com/irllull](https://instagram.com/irllull)

## LLULL LITERATURE TEAM



**Joan de Sola**  
Head of the Department  
of Literature  
[jsola@llull.cat](mailto:jsola@llull.cat)



**Gemma Gil**  
Department  
Coordinator  
[ggil@llull.cat](mailto:ggil@llull.cat)



**Maria Jesús Alonso**  
Translation, Promotion  
and Residencies  
Grants Manager  
[mjalonso@llull.cat](mailto:mjalonso@llull.cat)



**Rosa Crespí**  
Illustrated Books and  
Materials to promote works  
[rcrespi@llull.cat](mailto:rcrespi@llull.cat)



**Julià Florit**  
Fiction, Poetry  
and Literary Festivals  
[jflorit@llull.cat](mailto:jflorit@llull.cat)



**Carles Navarrete**  
Children's & YA Books  
and Literary Non-Fiction  
[cnavarrete@llull.cat](mailto:cnavarrete@llull.cat)



**Neus Crisol**  
Fiction and  
Modern Classics  
[ncrisol@llull.cat](mailto:ncrisol@llull.cat)



**Annabel Garcia**  
Finance  
[agarcia@llull.cat](mailto:agarcia@llull.cat)



**Dolors Oliveras**  
Communication: website  
and documentation  
[doliveras@llull.cat](mailto:doliveras@llull.cat)

## LLULL FOREIGN OFFICES



### **BERLIN**

Friedrichstrasse 185  
10117 Berlin, Deutschland  
+49 (0) 30 208 86 43 24

**Sílvia González**  
[sgonzalez@llull.cat](mailto:sgonzalez@llull.cat)



### **LONDON**

17 Fleet Street  
EC4Y 1AA London,  
United Kingdom  
+44 (0) 2078420852

**Marc Dueñas**  
[mduenas@llull.cat](mailto:mduenas@llull.cat)



### **NEW YORK**

655 Third Ave.  
Suite 1830  
10017 New York, USA  
+1 646 421 3548

**Jadranka Vrsalovic**  
[jvrsalovic@llull.cat](mailto:jvrsalovic@llull.cat)



### **PARIS**

50, rue Saint-Ferdinand  
75017 Paris, France  
+33 (0) 1 42 66 02 45

**Raül David Martínez**  
[rdmartinez@llull.cat](mailto:rdmartinez@llull.cat)

